

# STUDIENORDNUNG

für den

## internationalen Masterstudiengang

### Languages and Business Administration German-Chinese mit den Studienschwerpunkten: Chinesische Wirtschaftskommunikation und Translation und Deutsche Wirtschaftskommunikation und Translation

an der Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation der  
Westfälischen Hochschule Zwickau  
vom 22. April 2021

Aufgrund von § 36 Abs. 1 i.V.m. § 13 Abs. 4 Gesetzes über die Freiheit der Hochschulen im Freistaat Sachsen (Sächsisches Hochschulfreiheitsgesetz - SächsHSFG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 15. Januar 2013 (SächsGVBl. S. 3), das zuletzt durch Artikel 5 des Gesetzes vom 17. Dezember 2020 (SächsGVBl. S. 731), hat die Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation – nachfolgend SPR genannt - der Westfälischen Hochschule Zwickau (WHZ) die folgende Studienordnung als Satzung beschlossen.

#### Inhaltsübersicht

Inhaltsübersicht .....	1
Vorbemerkung zum Sprachgebrauch.....	2
§ 1 Geltungsbereich .....	2
§ 2 Zugangsvoraussetzungen .....	2
§ 3 Auswahl und Zulassung .....	3
§ 4 Studienziel .....	3
§ 5 Aufbau des Studiums und Studienumfang .....	4
§ 6 Studieninhalte und Lehrformen .....	4
§ 8 Inkrafttreten .....	5
Anlage 1 Studienablaufplan.....	5
Anlage 2 Modulbeschreibungen im Kurskatalog .....	5

## Vorbemerkung zum Sprachgebrauch

Nach Artikel 3 Abs. 2 des Grundgesetzes sind Frauen und Männer gleichberechtigt. Alle maskulinen Personen- und Funktionsbezeichnungen in dieser Ordnung gelten für Frauen und Männer in gleicher Weise.

### § 1 Geltungsbereich

Diese Studienordnung gilt für den Masterstudiengang Languages and Business Administration German-Chinese an der WHZ. Sie regelt auf der Grundlage der Prüfungsordnung für den Masterstudiengang Languages and Business Administration German-Chinese Ziele, Inhalte und Aufbau des Studiums und empfiehlt eine zeitliche Abfolge des Studienablaufes, durch die der Masterabschluss als weiterer berufsqualifizierender Hochschulabschluss innerhalb der Regelstudienzeit erreicht werden kann.

### § 2 Zugangsvoraussetzungen

- (1) Der Studiengang Languages and Business Administration German-Chinese ist ein internationaler, konsekutiver Masterstudiengang.
- (2) Zugangsvoraussetzungen für den Masterstudiengang Languages and Business Administration German-Chinese an der WHZ sind:
  1. Für den Studienschwerpunkt „Chinesische Wirtschaftskommunikation und Translation“ (CWT):
    - a. Ein erster berufsqualifizierender Hochschulabschluss im Fach Languages and Business Administration mit dem Schwerpunkt chinesischsprachiger Kulturraum oder in einem inhaltlichen verwandten Studienfach, das Kenntnisse der Chinawissenschaft vermittelt.
    - b. Sprachkenntnisse in Englisch in Wort und Schrift auf dem Niveau B2 und Chinesischkenntnisse auf HSK 5-Niveau. Ausländische Studierende müssen deutschsprachige Kenntnisse auf dem C1.2-Niveau nachweisen. In Zweifelsfällen entscheidet der Prüfungsausschuss des Masterstudiengangs Languages and Business Administration German-Chinese auf der Basis der eingereichten Unterlagen oder aufgrund einer Eignungsfeststellung.
  2. Für den Studienschwerpunkt „Deutsche Wirtschaftskommunikation und Translation“ (DWT):
    - a. Ein erster berufsqualifizierender Hochschulabschluss im Fach Germanistik oder einem inhaltlichen verwandten Studienfach.
    - b. Sprachkenntnisse in Deutsch und Englisch auf dem Niveau B2. Chinesische Sprachkenntnisse auf dem Niveau C1.2. In Zweifelsfällen entscheidet der Prüfungsausschuss des Masterstudiengangs Languages and Business Administration German-Chinese auf der Basis der eingereichten Unterlagen oder aufgrund einer Eignungsfeststellung.
  3. Der erste berufsqualifizierende Hochschulabschluss muss für beide Studienschwerpunkte mindestens 180 Leistungspunkten, im Folgenden ECTS-Punkte genannt, nach dem ECTS<sup>1</sup> - Europäischen System zur Anrechnung von Studienleistungen - entsprechen. Über die Gleichwertigkeit von Hochschulabschlüssen und Zusatzqualifikationen ohne ECTS-Zuweisung und die Möglichkeiten der Kompensation fehlender ECTS-

---

<sup>1</sup> European Credit Transfer and Accumulation System

Punkte entscheidet der Prüfungsausschuss des Masterstudiengangs Languages and Business Administration German-Chinese auf der Basis der eingereichten Unterlagen.

### **§ 3 Auswahl und Zulassung**

- (1) Für die Zulassung zum Masterstudiengang Languages and Business Administration German-Chinese sind neben dem Zulassungsantrag mit den in der Immatrikulationsordnung der WHZ geforderten Anlagen folgende Dokumente einzureichen:
  1. Nachweis der englischen Sprachkenntnisse (B 2, außer Muttersprachler),
  2. Für den Studienschwerpunkt CWT: Nachweis der chinesischen Sprachkenntnisse (HSK 5 Prüfung oder Äquivalent); Für den Studienschwerpunkt DWT: Nachweis der deutschen Sprachkenntnisse (B 2).
  3. Für internationale Studierende im Studienschwerpunkt CWT: Nachweis deutscher Sprachkenntnisse (C1.2, außer Muttersprachler); Für internationale Studierende im Studienschwerpunkt DWT Nachweis chinesischer Sprachkenntnisse (C1.2, außer Muttersprachler).
- (2) Die Zulassung erfolgt durch das Zulassungsamt der WHZ. Übersteigt die Zahl der Studienbewerber die der verfügbaren Studienplätze, so entscheidet die Zulassungskommission des Masterstudiengangs Languages and Business Administration German-Chinese unter Beachtung der Zugangsvoraussetzungen nach § 2 dieser Studienordnung und nach Eignung und Leistung. Es kann ein Auswahlgespräch durchgeführt werden. Themen des Auswahlgesprächs sind:
  - a. Chinesische, deutsche und englische Sprachkenntnisse
  - b. Fachkenntnisse, die für die Aufnahme des Masterstudiums relevant sind
  - c. Fähigkeit zum wissenschaftlichen Denken und Arbeiten
  - d. berufliche und persönliche Ziele, die mit der Aufnahme des Studiums in Zusammenhang stehen

### **§ 4 Studienziel**

Ziel des Studiums ist es, einen Master of Arts auszubilden, der befähigt ist in vielfältigen Funktionsbereichen international agierenden Unternehmen und Organisationen erfolgreich zu operieren. Die Studierenden erwerben

- sehr gute fachsprachliche Kenntnisse der Fremdsprache Chinesisch (entsprechend der Niveaustufe B2.2) bzw. der Fremdsprache Deutsch (entsprechend C1)
- theoretische Kenntnisse und gute praktische Kompetenzen des Übersetzens und Dolmetschens (Deutsch-Chinesisch).
- vertiefte Kenntnisse im Bereich internationaler Wirtschaftstätigkeit
- Fähigkeiten zur Analyse aktueller chinesisch-deutscher Wirtschaftsbeziehungen und Probleme der Kooperation aus wechselseitigen Perspektiven
- gute Kenntnisse der Gesellschaft, Kultur, Politik und Wirtschaft der Zielregionen Deutschland (bzw. Europa) und China
- Methodenkompetenz zur Analyse und Erforschung interkultureller Handlungssituationen

Die Studierenden erlangen Schlüsselkompetenzen

- des fächerübergreifenden Denkens
- der Team- und Kooperationsfähigkeit durch die gemeinsame Bearbeitung von Projekten
- zur produktiven Gestaltung interkultureller Interaktionssituationen
- Moderations- und Konfliktlösungsfähigkeit
- Fähigkeit zur Selbstreflexion und zum Perspektivenwechsel

## **§ 5 Aufbau des Studiums und Studiumumfang**

- (1) Das Studium ist modular aufgebaut. Leistungspunkte werden nach dem European Credit Transfer and Accumulation System (ECTS) vergeben. Der Gesamumfang des Masterstudiengangs Languages and Business Administration German-Chinese entspricht 120 ECTS-Punkten. Ein Leistungspunkt entspricht einer Arbeitsbelastung von 30 Stunden.
- (2) Die Regelstudiendauer für den Masterstudiengang Languages and Business Administration German-Chinese beträgt einschließlich des Masterprojektes vier Semester. Die Studierenden des Studienschwerpunkts CWT absolvieren das dritte Fachsemester an einer Partnerhochschule in der VR China oder in Taiwan und haben die Option, auch das vierte Fachsemester an derselben Partnerhochschule zu studieren.
- (3) Die Module und deren empfohlene zeitliche Lage sind dem Studienablaufplan (Anlage 1) zu entnehmen. Darin sind alle Pflichtmodule enthalten.
- (4) Pflichtmodule und belegte Wahlpflichtmodule sind für alle Studierenden des Masterstudiengangs Languages and Business Administration German-Chinese verbindlich. Wahlpflichtmodule werden alternativ angeboten. Ein Anspruch, dass alle Wahlpflichtmodule angeboten und durchgeführt werden, besteht nicht. Die Fakultät SPR trägt Sorge dafür, dass eine genügende Anzahl von Wahlpflichtmodulen angeboten wird.

## **§ 6 Studieninhalte und Lehrformen**

- (1) Die Studieninhalte sind mit den Modulen festgelegt. Mit Beschluss des Fakultätsrates Angewandte Sprachen und Kommunikation werden für alle Module die Modulbeschreibungen als Bestandteil des Kurskataloges festgelegt. Die in den Modulbeschreibungen des Kurskataloges enthaltenen Angaben
  - Modulnummer
  - Modulname
  - ECTS-Punkte
  - Lehr- und Lernformen
  - Arbeitsaufwand
  - Lernziele
  - Lehrinhalte
  - Leistungsnachweisesind Anlage 2 dieser Studienordnung.
- (2) Die Lehrformen des Masterstudienganges Languages and Business Administration German-Chinese bestehen aus
  - Vorlesungen
  - Seminaristischen Vorlesungen / Vorlesungen mit integrierter Übung
  - Übungen
  - Seminaren
  - Praktika

Die zeitlichen Anteile nach Semesterwochenstunden in den Modulen sowie die ECTS-Punkte sowie die Lehrsprache, sofern sie von der Regellehrsprache Deutsch abweicht, sind den Studienablaufplänen (s. Anlage 1) zu entnehmen.

- (3) Die Modulbeschreibungen enthalten weitere Angaben, wie die Voraussetzungen für die Teilnahme und die Vergabe von ECTS-Punkten, die Häufigkeit des Angebotes und den Arbeitsaufwand einschließlich Selbststudium sowie die Lehrsprache des Moduls, die aufgeführt ist, soweit sie von der Regellehrsprache Deutsch abweicht.

## **§ 7 Studienberatung**

- (1) Die allgemeine Studienberatung erfolgt durch das Dezernat Studienangelegenheiten der WHZ. Die Studienberatung erstreckt sich auf Fragen der Studieneignung sowie insbesondere auf die Unterrichtung über Studienmöglichkeiten, Studieninhalte, Studienaufbau und Studienanforderungen.
- (2) Die studienbegleitende Fachberatung ist Aufgabe der Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation. Sie erfolgt durch die Lehrenden sowie durch die Studienberatung beim Dekanat. Die studienbegleitende Fachberatung unterstützt den Studenten insbesondere in Fragen der Studienorganisation.
- (3) Die Inanspruchnahme der studienbegleitenden Fachberatung wird vor allem in folgenden Fällen empfohlen:
  1. bei Studienbeginn,
  2. bei der Organisation und Planung des Studiums,
  3. bei Schwierigkeiten im Studium,
  4. vor und nach längerer Unterbrechung des Studiums,
  5. bei Nichtbestehen einer Prüfungsleistung,
  6. vor Abbruch des Studiums.
- (4) Studierende, die bis zum Beginn des dritten Fachsemesters noch keine Prüfungsleistung erbracht haben, sollen im dritten Semester an einer Studienberatung teilnehmen.

## **§ 8 Inkrafttreten**

Diese Studienordnung wurde vom Fakultätsrat der Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation am 15. April 2021 beschlossen und tritt mit Wirkung vom 1. September 2021 in Kraft. Sie ist an der Westsächsischen Hochschule Zwickau zu veröffentlichen.

Diese Satzung wurde vom Rektorat der Westsächsischen Hochschule Zwickau mit Beschluss vom 21. April 2021 genehmigt.

Zwickau, den 21. April 2021

Gez. Prof. Dr.-Ing. Stephan Kassel  
Rektor

Ausgefertigt aufgrund des Beschlusses des Fakultätsrates der Fakultät Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation vom 15. April 2021 und der Genehmigung des Rektorats vom 21. April 2021.

Zwickau, den 22. April 2021

Gez. Prof. Dr. phil. Doris Fetscher  
Dekanin

**Anlage 1 Studienablaufplan**  
**Anlage 2 Modulbeschreibungen im Kurskatalog**



## Allgemein

<b>Studiengangsnummer</b>	758
<b>Studiengang</b>	Languages and Business Administration German-Chinese (SSP Chinesische Wirtschaftskommunikation und Translation) Languages and Business Administration German-Chinese
<b>Fakultät</b>	Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation
<b>Abschluss</b>	Master
<b>Erste Immatrikulation</b>	2021
<b>Regelstudienzeit in Semestern</b>	4 Semester
<b>Erforderliche Credits</b>	120
<b>Studienmodus</b>	In Vollzeit studierbar
<b>Studienmodell</b>	Keine Angabe
<b>Ordnungen</b>	

# Studienplan

1. Semester									
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR82900	Wirtschaftschinesisch I	Chinesisch - 100%	10	6		6			
SPR83400	Interkulturelles Management	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	2					2
WIW71000	Betriebswirtschaftslehre	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	4		4			
WIW71500	Volkswirtschaftslehre	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	4		4			
Zwischensumme			25	16		14			2
<b>Wahlpflichtmodule aus " Katalog Wahlpflichtmodule"</b>									
Zwischensumme			5						
Gesamtsumme			30						

2. Semester									
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR83000	Wirtschaftschinesisch II	Chinesisch - 100%	5	4		4			
SPR83200	Translation I	Chinesisch - 50% Deutsch - 50%	10	4		2			2
SPR83500	Interkulturelle Mediation und Konfliktlösung	Deutsch - 100%	5	3		1			2
WIW71510	Globalisierung: China und Europa im Vergleich	Deutsch - 100%	5	4					4
WIW76510	Product and Employer Branding	Deutsch - 100%	5	2		2			
Gesamtsumme			30	17		9			8

3. Semester									
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR83100	Wirtschaftschinesisch III		15	10		10			
SPR83300	Translation II	Chinesisch - 50% Deutsch - 50%	5	2		2			
SPR83700	Business Studies I	Englisch - 100%	5						
SPR83800	Business Studies II	Englisch - 100%	5						
Gesamtsumme			30	12		12			

4. Semester									
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR84200	Masterprojekt	Deutsch - 100%	20	2					2
Zwischensumme			20	2					2
<b>Praktikum oder 10 ECTS Wahlpflichtmodule</b>									
<b>Wahlpflichtmodule aus " Katalog Wahlpflichtmodule"</b>									
Zwischensumme			10						
<b>Praktikum</b>									
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR84100	Praktikum	Deutsch - 100%	10	1					1
Gesamtsumme			30						

**Katalog Wahlpflichtmodule** 1. Semester: 5 ECTS absolvieren, 4. Semester: Äquivalent zum Praktikum: 10 ECTS absolvieren

Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR04620	Fachsprache Deutsch in der Betriebswirtschaftslehre	Deutsch - 100%	5	4		4			
SPR84300	International Business Communication	Englisch - 100%	5	4					4
SPR84400	Kommunikation und Organisation im internationalen Kontext I	Deutsch - 75% Chinesisch - 25%	5	2			2		
SPR84500	Textanalyse und Übersetzen Chinesisch-Deutsch	Deutsch - 50% Chinesisch - 50%	5	4		4			
SPR84600	Wissenschaftliches Schreiben	Deutsch - 100%	5	2					2
SPR84700	Einführung in die qualitative Forschung	Deutsch - 100%	5	2					2
SPR84800	Wahlmodul	Deutsch - 100%	5						
WIW63000	Rechtsgrundlagen für Personalverantwortliche	Deutsch - 100%	5	2		2			
WIW65080	Corporate Social Responsibility	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	2					2
WIW65500	Nachhaltigkeitsmanagement	Deutsch - 100%	5	2					2
WIW65520	Nachhaltiges Personalmanagement	Deutsch - 100%	5	2					2
WIW76500	Marketing	Deutsch - 100%	5	3	2		1		
		Zwischensumme	5						





## Allgemein

<b>Studiengangsnummer</b>	758
<b>Studiengang</b>	Languages and Business Administration German-Chinese (SSP Deutsche Wirtschaftskommunikation und Translation) Languages and Business Administration German-Chinese
<b>Fakultät</b>	Angewandte Sprachen und Interkulturelle Kommunikation
<b>Abschluss</b>	Master
<b>Erste Immatrikulation</b>	2021
<b>Regelstudienzeit in Semestern</b>	4 Semester
<b>Erforderliche Credits</b>	120
<b>Studienmodus</b>	In Vollzeit studierbar
<b>Studienmodell</b>	Keine Angabe
<b>Ordnungen</b>	

# Studienplan

1. Semester										
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS						
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S	
SPR82700	Fachdeutsch in Wissenschaft, Wirtschaft und Gesellschaft	Deutsch - 100%	10	6		6				
SPR83400	Interkulturelles Management	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	2						2
WIW71000	Betriebswirtschaftslehre	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	4		4				
WIW71500	Volkswirtschaftslehre	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	4		4				
Zwischensumme			25	16		14				2
<b>Wahlpflichtmodule aus " Katalog Wahlpflichtmodule"</b>										
Zwischensumme			5							
Gesamtsumme			30							

2. Semester										
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS						
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S	
SPR82800	English for Global Business and Economics	Englisch - 100%	5	2						2
SPR83200	Translation I	Chinesisch - 50% Deutsch - 50%	10	4		2				2
SPR83500	Interkulturelle Mediation und Konfliktlösung	Deutsch - 100%	5	3		1				2
WIW71510	Globalisierung: China und Europa im Vergleich	Deutsch - 100%	5	4						4
WIW76510	Product and Employer Branding	Deutsch - 100%	5	2		2				
Gesamtsumme			30	15		5				10

3. Semester										
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS						
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S	
SPR83300	Translation II	Chinesisch - 50% Deutsch - 50%	5	2		2				
SPR83600	Qualitative Methoden interkultureller Forschung	Deutsch - 100%	10	4						4
SPR83900	Spezielle Themen der Betriebswirtschaftslehre I	Deutsch - 100%	5							
SPR84000	Spezielle Themen der Betriebswirtschaftslehre II	Deutsch - 100%	10							
Gesamtsumme			30	6		2				4

4. Semester										
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS						
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S	
SPR84200	Masterprojekt	Deutsch - 100%	20	2						2
Zwischensumme			20	2						2
<b>Praktikum oder 10 ECTS Wahlpflichtmodule</b>										
<b>Wahlpflichtmodule aus " Katalog Wahlpflichtmodule"</b>										
Zwischensumme			10							
<b>Praktikum</b>										
Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS						
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S	
SPR84100	Praktikum	Deutsch - 100%	10	1						1
Gesamtsumme			30							

## Katalog Wahlpflichtmodule

Modulnummer	Modul	Lehrsprache	ECTS	SWS					
				Summe	V	VÜ	Ü	Pr	S
SPR04620	Fachsprache Deutsch in der Betriebswirtschaftslehre	Deutsch - 100%	5	4		4			
SPR84300	International Business Communication	Englisch - 100%	5	4					4
SPR84400	Kommunikation und Organisation im internationalen Kontext I	Deutsch - 75% Chinesisch - 25%	5	2			2		
SPR84500	Textanalyse und Übersetzen Chinesisch-Deutsch	Deutsch - 50% Chinesisch - 50%	5	4		4			
SPR84600	Wissenschaftliches Schreiben	Deutsch - 100%	5	2					2
SPR84700	Einführung in die qualitative Forschung	Deutsch - 100%	5	2					2
SPR84800	Wahlmodul	Deutsch - 100%	5						
WIW63000	Rechtsgrundlagen für Personalverantwortliche	Deutsch - 100%	5	2		2			
WIW65080	Corporate Social Responsibility	Deutsch - 50% Englisch - 50%	5	2					2
WIW65500	Nachhaltigkeitsmanagement	Deutsch - 100%	5	2					2
WIW65520	Nachhaltiges Personalmanagement	Deutsch - 100%	5	2					2
WIW76500	Marketing	Deutsch - 100%	5	3	2		1		